



BULLETIN D'INFORMATION FIN JUIN 2024 JUNE 2024

Mot de la direction

Chère communauté du Bois-joli,

Déjà la fin de l'année ! Une fin d'année scolaire chargée de nouveautés !

D'abord, notre cour d'école fut aménagée par une arboriste et les arbres morts furent coupés afin de devenir un centre d'observations des oiseaux. De plus, nous sommes choyés qu'une famille d'aigles à têtes blanches se soit installée dans un grand nid tout en haut d'un arbre dans notre petite forêt derrière l'école.

Par ailleurs, notre école a reçu une subvention du ministère alors nous aurons une nouvelle structure de jeux dans notre cour d'école en 2025. De plus, l'intérieur du gymnase sera repeint pendant l'été.

Pour finir, je tiens à remercier du fond du coeur chaque membre de notre merveilleuse équipe pédagogique car les élèves ont beaucoup appris au cours de l'année. Nous souhaitons bonne chance à Mme Felicia à sa nouvelle école et bonne continuation à Mme Ruth. Il nous fait plaisir de vous informer que les enseignant.es titulaires sont déjà embauché.es pour l'an prochain. Il nous sera impossible d'annoncer les niveaux de chaque classe avant le mois de septembre car nous recevons encore de nouvelles inscriptions. D'ailleurs, nous vous remercions de vanter les mérites de l'école et de recommander à de nouvelles familles d'inscrire leurs enfants à Bois-joli!

Je vous souhaite de merveilleuses vacances remplies d'instant mémorables en famille.

Bon été!

Isabelle Baril - Directrice



Personnel 2024-2025

Direction/Principal : Mme Isabelle Baril
Adjointe administrative/Admin. Assistant : Mme Virginie Evans

Enseignants titulaires/teachers

Division 1: Mme Audrey-Anne Dion
Division 2: Mme Christine Ravaine Lefort
Division 3: M. Zouhir Bahammou

Bulletin Final / Report Card

Le bulletin final de votre enfant sera publié le 27 juin sur MyEducationBC. De plus, nous vous enverrons une copie papier du bulletin et de l'auto-évaluation des compétences essentielles. Si vous voulez les télécharger pour en conserver une copie numérique, vous pouvez consulter les tutoriels mis à votre disposition par le Conseil Scolaire Francophone pour avoir accès au bulletin: <https://www.csf.bc.ca/parents/portail-familial-myedbc/>

Your child's final report card will be published on June 27 on MyEducationBC. In addition, we will send you a paper copy of this report card and your child's core competencies self-assessment. If you want to download them to keep a digital copy, you can consult the tutorials made available to you by the Conseil Scolaire Francophone to access the bulletin: <https://www.csf.bc.ca/en/parents/myedbc-family-portal/>

Finissants de 7e année





Nous tenons à féliciter Cate, Mélina, Dekker, Mikaëla et Winter qui terminent leur parcours scolaire à Bois-joli. Nous leur souhaitons la meilleure des chances et tout le succès qu'ils méritent dans le futur !

Transport scolaire / School Transportation

Chaque élève ayant besoin des services de transport scolaire devra soumettre une demande chaque année. Il est important de souligner que les parents doivent remplir un formulaire d'inscription par enfant en ligne: <https://transport.csf.bc.ca/>

Les parents recevront par courriel les informations sur les trajets d'autobus scolaires environ une semaine avant le début de l'année scolaire.

Students who need bus service are required to submit an application every school year.

Online registration is available at: <https://transport.csf.bc.ca/>

Routes information will be emailed to parents the week before school starts.

Horaire d'été / Summer Schedule

Notez que l'école sera fermée entre le 8 juillet et le 23 août 2024.

Calendrier / School Calendar 2024-2025

Veillez consulter le site Web de l'école et le calendrier scolaire 2024-2025:

https://boisjoli.csf.bc.ca/wp-content/uploads/sites/9/calendrier/Calendrier_scolaire-EBJ-2024-2025.jpg

Fournitures scolaires / School Supplies 2024-2025

Dans le but de maximiser les ressources et réduire le coût pour les parents, nous avons fait une révision à la baisse les listes de fournitures scolaires.

Veillez consulter le site Web de l'école les fournitures scolaires 2024-2025:

<https://boisjoli.csf.bc.ca/parents-eleves/fournitures-scolaires/>

Nous remercions les parents qui ont fait des dons, permettant de réduire considérablement les frais à payer pour l'école et les autres parents.

In order to maximize resources and reduce costs for parents, we have revised the school supply lists downwards. Please check the school website for school supplies 2024-2025:

<https://boisjoli.csf.bc.ca/parents-eleves/fournitures-scolaires/>

We thank parents who made donations, making it possible to considerably reduce the costs to be paid for the school and other parents.

Rentrée scolaire 2024-2025

- **Élèves de 1^{re} à 7^e année.**

La rentrée scolaire des élèves de **1^{ère} à 7^e année aura lieu le mardi 3 septembre 2024** entre 8h50 et 10h30 seulement. Dès le mercredi 4 septembre, les élèves de la 1^{ère} à la 7^e année seront en classe de 8h50 à 14h43.

- **Élèves de la maternelle**

La rentrée scolaire des élèves de **la maternelle aura lieu le mercredi 4 septembre 2024** entre 8h50 à 11h45. Les élèves de la maternelle auront une rentrée scolaire progressive de **8h50 à 11h45 du 4 au 11 septembre 2024 inclus**. Votre enfant sera pris en charge par l'enseignante jusqu'à 11h45.

- Vous aurez la possibilité de venir chercher votre enfant à 11h45.
- Si votre enfant est capable de passer la journée à l'école, nous prévoyons garder les élèves le reste de la journée sous la supervision d'un.e membre du personnel.
- Durant les après-midis, l'enseignante planifie et met en œuvre, entre autres, les activités suivantes :
 - des rencontres individuelles avec les parents de la maternelle ;
 - des évaluations du français des enfants ;
 - des moyens de valoriser le français dans le cadre familial ;

À partir du jeudi 12 septembre, les élèves de maternelle suivront le rythme standard de l'école avec instruction de 8h50 à 14h43.

Back to school 2024-2025

- **Grades 1 to 7 Students** first day back to school will take place on **Tuesday, September 3, 2024, between 8:50 a.m. and 10:30 a.m. only**. As of Wednesday, September 4, grades 1 to 7 will be in class from 8:50 a.m. to 2:43 p.m.
- **Kindergarten students First day of school will be Wednesday, September 4, 2024 from 8:50 a.m. to 11:45 a.m.** Between Wednesday, September 4 and Wednesday, September 11 inclusive, kindergarten students will have a gradual entry to school:
 - Your child will be with their teacher until 11:45 am.
 - You will have the option of picking-up your child at 11:45 a.m., otherwise, your child will be supervised by as staff member.
 - During the afternoons, your child's teacher plans and implements the following activities, among others:
 - Individual meeting with parents ;
 - assessments of children's French ;
 - ways of promoting French within the family

Starting Thursday, September 12, kindergarten students will follow the standard school instruction time (i.e. from 8:50 a.m. to 2:43 p.m.).

Souliers d'intérieur et vêtements de rechange / Inside shoes and change of clothing

Tous les élèves devront avoir une paire de souliers qui restera à l'école pour la salle de classe et pour le gymnase (souliers avec une semelle de caoutchouc). Il est important que votre enfant soit capable de se chausser lui-même. S'il ou si elle n'a pas appris à faire ses boucles rapidement et solidement, des souliers avec des lanières en velcro sont préférables. Merci de bien vouloir prévoir des vêtements de rechange (pantalon, chaussettes, sous-vêtements, T-Shirt) clairement identifiés dans un sac Ziploc. Les jeunes enfants ne reconnaissent pas toujours leurs vêtements. Nous vous invitons à bien identifier tous les vêtements de votre enfant (souliers, bottes, manteaux, etc.).

All students should have a pair of inside shoes that will stay at school for the classroom and for the gymnasium (shoes with a rubber sole). It is important that children are able to tie up their own shoes. If not, shoes with Velcro straps are preferable. Please provide spare clothing (pants, socks, underwear, T-Shirt) clearly identified in a Ziploc bag. Young children do not always recognize their clothes. We invite you to clearly identify all of your child's clothing (shoes, boots, coats, etc.).

Parents bénévoles - Volunteering Parents and Criminal Records Check

Depuis septembre 2008, toute personne ayant momentanément la charge, ou en situation de supervision d'élèves devra faire l'objet d'une vérification de casier judiciaire « CRIMINAL RECORDS CHECK (CRC) PROCEDURES ». Toute personne (parents, tuteurs, gardiens, amis) désirant aider comme bénévole à notre école devra nous procurer les résultats de leur CRIMINAL RECORDS CHECK. Vous n'aurez pas à payer pour cette vérification, il vous faudra simplement présenter la lettre de permission de l'école du Bois-joli que vous trouverez en

annexe de ce courriel que vous devrez présenter au bureau de police de Delta avec 2 pièces d'identité ainsi qu'une preuve de résidence. Le Ministère de l'Éducation impose cette démarche pour une augmentation de la sécurité de vos enfants. Le « Criminal Records Check » est renouvelable tous les 5 ans.

Under the requirements of the Criminal Records Review Act (1995), a criminal records check is mandatory for anyone who works with children. In the Act, "works

with children" means: Working with children directly or having or potentially having unsupervised access to children in the ordinary course of employment or in the practice of an occupation. You will find in attachment a letter to be presented to the Delta Police along with two pieces of ID and a proof of residence (copy attached to this e-mail). Please note that this procedure will be free of charge and is to be renewed every five years. Thank you for your attention.







